

Flat IP40 - IP 65
ES-E 18 W
G24q-2/GX24q-2

Flat IP40 - IP 65
ES-M 18 W
G24d-2/GX24d-2

Flat IP 40 - IP 65
max 150W R7s
Alogena - Halogen
Halogen - Halogène

Flat IP40 - IP 65
ES-E 26 W
G24q-3/GX24q-3

Flat IP40 - IP 65
ES-M 26 W
G24d-3/GX24d-3

Flat IP 40 - IP 65
max 150W E27
Incandescenza - Incandescent
Glühlampe - Incandescente

Flat IP40 - IP 65
ES-E 32 W
GX24q-3

Flat IP 40 - IP 65
max 150W E27
Alogena - Halogen
Halogen - Halogène

Flat IP40
ES-E EM1 32 W
GX24q-3

Flat IP40
ES-E EM3 32 W
GX24q-3

EMERGENZA

Flat IP40
ES-E EM1 26 W
G24q-3/GX24q-3

Flat IP40
ES-E EM3 26 W
G24q-3/GX24q-3

Flat IP40
ES-E EM1 18 W
G24q-2/GX24q-2

Flat IP40
ES-E EM3 18 W
G24q-2/GX24q-2



Apparecchio installabile sopra a superfici normalmente infiammabili.
Appliance to be installed above normally inflammable surfaces.
Appareil pouvant être installé sur des surfaces normalement inflammables.
Gerät installierbar auf normalerweise entzündbaren Oberflächen.



Marcatura attestante la conformità secondo le direttive applicabili.
Marking certifying compliance with applicable directives.
Marquage attestant la conformité selon les directives applicables
Markzeichen, in Übereinstimmung mit den anzuwendenden Vorschriften.



Sostituire gli schermi di protezione danneggiati.
Replace any cracked protective shield.
Remplacer les verres de protection endommagés.
Ersetze jede gebrochene Schutzscheibe.

L'apparecchio deve essere usato solo se completo del suo vetro decorativo di protezione. Specifiche: vetro stampato, spessore 5 mm.

The appliance must be only used if complete with protective decorative glass. Technical data: moulded glass, 5 mm thick.

L'appareil doit être utilisé seulement s'il est complet de son verre décoratif de protection. Spécifications: verre moulé, épaisseur 5 mm.

Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es komplett mit seinem Schutz-Dekorationsglas ausgestattet ist. Spezifikationen: bedrucktes Glas, 5 mm dick.

IMPORTANTE:

Togliere l'energia elettrica prima di installare la lampada e non montare lampadine di potenza superiore a quella indicata nelle istruzioni.

La sicurezza dell'apparecchio è garantita dalla corretta applicazione delle seguenti Istruzioni di Montaggio, pertanto è necessario conservarle.

Versione alogena R7S:

installazione a parete solo con portalampada in posizione orizzontale e morsetteria in basso.

Versione fluorescenza:

installazione a parete solo con lampadina in posizione verticale e portalampada in basso.

Versione incandescenza/alogeno

E 27: installazione a parete solo con lampadina in posizione verticale e portalampada in basso.

IMPORTANT:

Switch off electricity before installing lamp, and do not install more powerful bulbs than those specified in the instructions.

This equipment is guaranteed only when used as indicated in the following instructions. Therefore, they should be kept for future reference.

R7S halogen version:

wall installation lampholder in horizontal position only (terminal downwards).

Fluorescent version: wall installation only with bulb in vertical position and lamp holder facing downwards.

E 27 Halogen/incandescence:

wall installation only with bulb in vertical position and lamp holder facing downwards.

IMPORTANT:

Ne pas brancher l'électricité avant d'avoir complété le montage de la lampe et ne pas monter des ampoules de puissance supérieure à celle indiquée dans les instructions. La sécurité de l'appareil est garantie par l'application correcte des instructions de montage suivantes. Il est donc nécessaire de les conserver.

Version halogène R7S:

installation murale seulement avec douille en position horizontale (borne en bas).

Version fluorescence: installation murale seulement avec ampoule en position verticale et douille en bas.

Version incandescence/halogène E 27:

installation murale seulement avec ampoule en position verticale et douille en bas.

WICHTIG:

Den Strom nicht einschalten, bevor die Lampe komplett montiert ist. Keine Glühlampen mit höherer Wattzahl als in der Anleitung angegeben einsetzen. Die Sicherheit der Leuchte wird nur bei sachgerechtem Gebrauch gemäß folgenden Anweisungen gewährleistet. Bitte bewahren Sie diese sorgfältig auf.

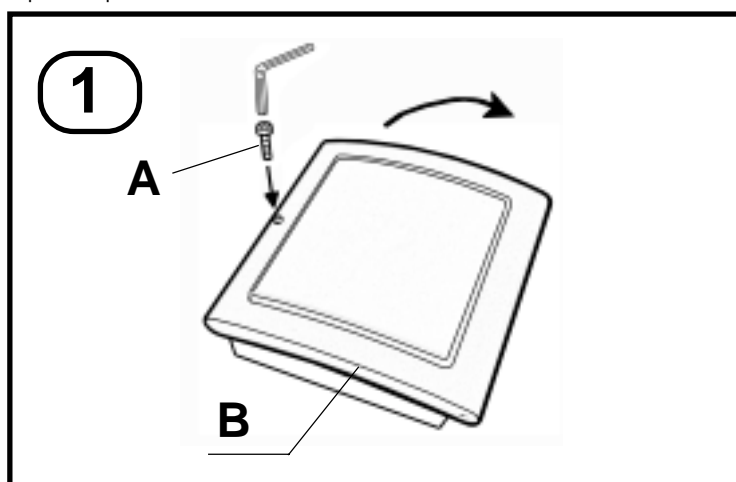
Halogenversion R7S:

Wandmontage nur mit Lampenhalter in horizontaler Position und Klemme unten positioniert

Fluoreszenzversion: Wandmontage nur mit Glühbirne in vertikaler Position und Lampenhalter nach unten positioniert

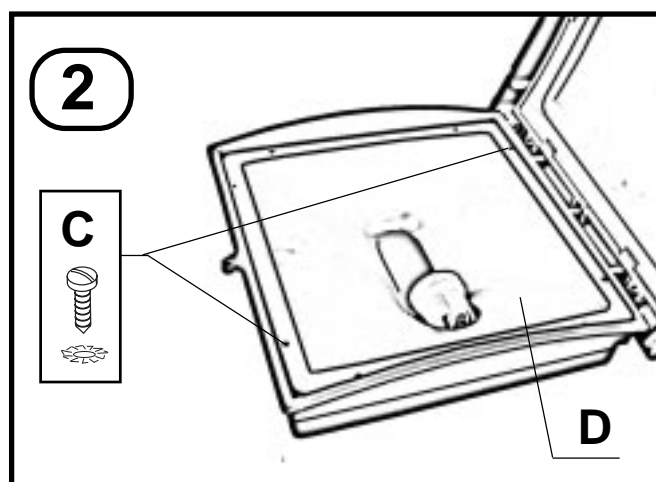
Fluoreszenz-/Halogenversion E 27:

Wandmontage nur mit Glühbirne in vertikaler Position und Lampenhalter nach unten positioniert.



Versione IP 40
Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro superiore a 1 mm. Non protetto contro la penetrazione di corpi liquidi.

IP 40 Version
Protected against penetration of solid bodies with diameter superior to 1 mm. Not protected against liquid substances.



Version IP 40
Protégé contre la pénétration de corps solides de diamètre supérieur à 1 mm. Non protégé contre la pénétration de corps liquides.

Version IP 40
Gegen das Eindringen von Festkörpern mit einem Durchmesser von mehr als 1 mm geschützt. Nicht gegen das Eindringen von Flüssigkeiten geschützt.

Figura 1/2

Con la chiave a brugola in dotazione togliere la vite (A) e aprire il coperchio (B). Svitare le viti (C) del riflettore (D) e toglierlo.

Figure 1/2

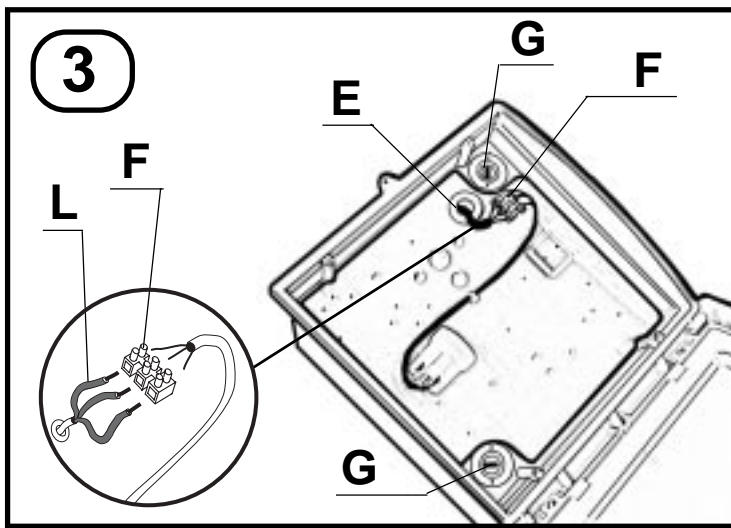
Remove screw (A) with supplied setscrew wrench and open lid (B). Unscrew screws (C) of reflector (D) and remove same.

Figure 1/2

Avec la clé mâle six pans fournie ôter la vis (A) et ouvrir le couvercle (B). Dévisser les vis (C) du réflecteur (D) et l'ôter.

Abbildung 1/2

Mit dem mitgelieferten Brugola-Schraubenschlüssel die Schraube (A) entfernen und den Deckel (B) öffnen. Die Schrauben (C) des Reflektors (D) und anschließend den Reflektor entfernen.

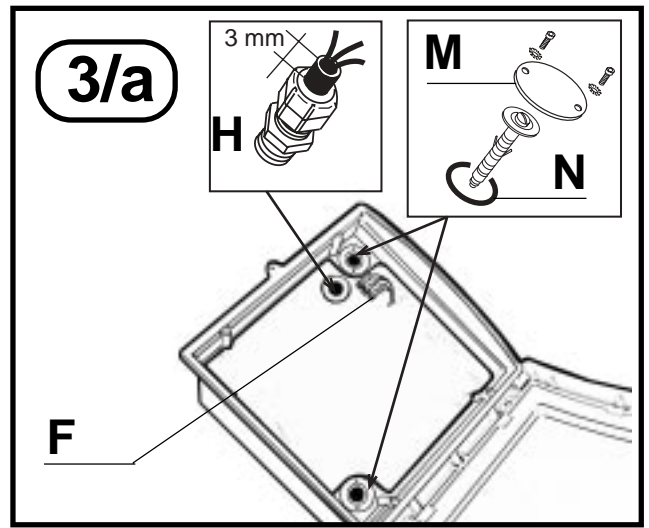


Versione IP 40
Figura 3.

Far passare nel foro (E) i fili elettrici provenienti dalla parete, infilandoli nelle guaine (L) in dotazione, poi effettuare i collegamenti con il morsetto (F). Fissare il fondello alla parete tramite le asole (G). Rimettere il riflettore (D) (vedi fig. 2) ed inserire la lampada. Chiudere il coperchio (B) (vedi fig.1) e rimettere la vite (A).

IP 40 Version
Figure 3.

Pass electric wires coming from wall through hole (E), inserting them into supplied sheaves (L), subsequently making connections with terminal (F). Fix the bottom to the wall by means of slots (G). Replace the reflector (D) (see fig. 2) and insert the bulb. Close the lid (B) (see fig.1) and replace screw (A).



Version IP 40
Figure 3.

Faire passer dans le trou (E) les fils électriques provenant de la paroi, en les enfilant dans les gaines (L) fournies, puis effectuer les branchements avec la borne (F). Fixer la plaque à la paroi au moyen des fentes (G). Remettre le réflecteur (D) (voir fig. 2) et introduire la lampe. Fermer le couvercle (B) (voir fig.1) et remettre la vis (A).

Version IP 40 Abbildung 3.

Durch die Öffnung (E) die aus der Wand kommenden elektrischen Kabel einführen und durch die mitgelieferten Schutzmantel (L) ziehen; anschließend die elektrischen Anschlüsse mit der Klemme (F) realisieren. Die Bodenscheiben an der Wand mit Hilfe der Öse (G) befestigen. Den Reflektor erneut einsetzen (D) (siehe Abb.2) und die Glühbirne einschrauben. Den Deckel (B) (siehe Abb.1) schließen und die Schrauben anziehen (A).

VERSIONE IP 65

Totalmente protetto contro la penetrazione di polvere. Protetto contro i getti d'acqua. Vedi operazioni di figura 1 e 2. Figura 3/a

Inserire il cavo (che dovrà essere di tipo H05RN-F) proveniente dalla parete, nel pressacavo (H) (tipo PG11), infilando i conduttori nelle guaine (L) in dotazione, poi effettuare i collegamenti con il morsetto (F). Avvitare poi fino a fondo il pressacavo. Togliere i coperchietti (M), posti sulle asole (G), facendo attenzione a non perdere le guarnizioni (N). Fissare il fondello alla parete, rimettere le guarnizioni (N) e i coperchietti (M). Rimettere il riflettore (D) ed inserire la lampada. Chiudere il coperchio (B) (come in figura 1 e 2) e rimettere la vite (A).

IP 65 version

Totally protected against dust penetration. Protected against water jets. See figure 1 e 2 operations. Figure 3/a

Insert the cable coming from the wall (which must be of the H05RN-F type) into cable press (H) (PG11 type), inserting the wires into supplied sheaves (L), subsequently making connections with terminal (F). Finally entirely tighten up press cable. Remove lids (M), placed on slots (G), taking care not to lose seals (N). Fix the bottom to the wall, replace seals (N) together with lids (M). Replace the reflector (D) and insert the bulb. Close the lid (B) (as in figure 1 and 2) and replace screw (A).

VERSION IP 65

Totalement protégé contre la pénétration de poussière. Protégé contre les jets d'eau. Voir opérations de figure 1 et 2. Figure 3/a

Introduire le câble (qui devra être de type H05RN-F) provenant de la paroi, dans le presse-câble (H) (type PG11), en enfilant les conducteurs dans les gaines (L) fournies, puis effectuer les branchements avec la borne (F). Visser jusqu'au fond le presse-câble. Oter les petits couvercles (M), placés sur les fentes (G), en prenant garde de ne pas perdre les garnitures (N). Fixer la plaque à la paroi, remettre les garnitures (N) et les petits couvercles (M). Remettre le réflecteur (D) et introduire la lampe. Fermer le couvercle (B) (comme dans la figure 1 et 2) et remettre la vis (A).

VERSION IP 65

Vollkommen staubdicht Gegen Wasserspritzer geschützt Siehe die Vorgänge laut Abbildung 1 und 2. Abbildung 3/a

Das aus der Wand kommende Kabel (es muss vom Typ H05RN-F sein) in den Kabelschuh (H) (Typ PG11) einfügen, die Leiter in den mitgelieferten Schutzmantel (L) einlegen und mit der Klemme (F) die elektrischen Anschlüsse realisieren. Anschließend den Kabelschuh fest anziehen. Die Deckel (M) auf den Ösen (G) entfernen und dabei darauf achten, dass die Dichtungen (N) nicht verloren gehen. Die Bodenscheibe an der Wand befestigen, die Dichtungen (N) und die Deckel befestigen (M). Den Reflektor aufsetzen (D) die Glühbirne einschrauben. Den Deckel (B) schließen (wie in Abbildung 1 und 2 dargestellt) und die Schraube einsetzen (A).

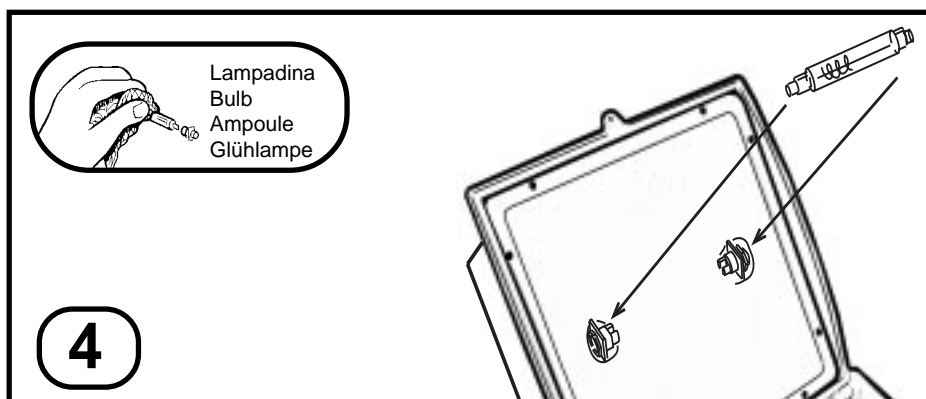


Figura 4
VERSIONE ALOGENA

Inserire la lampadina alogena nel portalamada senza toccarla con le mani nude, ma usando una salvietta. Pulire con alcool la lampadina alogena qualora fosse stata toccata con le mani nude.

Figure 4
HALOGEN VERSION

Insert the halogen bulb into lamp holder without touching same with bare hands, but using a cloth. Clean the halogen bulb with alcohol should it come into contact with bare hands.

Figure 4
VERSION HALOGENE

Introduire l'ampoule halogène dans la douille sans la toucher avec les mains nues, mais en utilisant une serviette. Nettoyer avec de l'alcool l'ampoule halogène au cas où elle aurait été touchée avec les mains nues.

Abbildung 4
HALOGENVERSION

Die Halogenlampe in den Lampenhalter einsetzen und dabei darauf achten, dass diese nicht mit bloßen Händen berührt wird (ein Tuch für diese Operation verwenden). Mit Alkohol die Halogenlampe reinigen, falls die Halogenlampe mit bloßen Händen berührt worden ist.